

Jona

Wonawiiakowa

Mmko bukana kana wara na touna God, wawaya tupadi yinuwayuyunedi, gegha Isrel damdi kawaghana. God, Jona ivineyi da yana peroveta bi idaru iyanagho Asiriya kubure da wawaya iiyawogha nama Ninive kwanatune samakamakena iyawonedi da yadi bera ber-oberodi sinakuyowana bi God sinakabisisireni. Memeda mmko siyabera, na aro gegha iyavere-dina bi iyimiiseyedi.

Jona, Yawe God geiyakabisisirenina

¹ Yawe God yana sisiya iwonataveni Amitai natuna Jona biidi. ² Iwona bo, “Kabununagha bi kunanagho kwanatu ghamana kana waghawagha Ninivema. Bi kuwonedi da tagu aro anaveredi kiiravine yadi bera beroberodi na akovina akabi.”

³ Bi gegha da Jona yana sawara ikabununagha yaiyainagha bi keda nawana ikabi da ware Yawe God gwabinama iyanaghotaveyana. Da iyowogha inagho kikire Jopa kwanatune, meme waga tana ibanani itouya kubura kana waghawagha Tasiswa. Yana waga ivimiisaneni bi igeru, touna ikayoveni da Yawe God gwabinama iyaverawiikowogha wagagha iyanagho Tasis kwanatune.

⁴ Bi gegha da Yawe God ibera na yanunu mara-gasina yegii maghatare iyatapitapi da bogibogi

ghamana igae na wagana pinimina bi iyaga-wowora wiitavetaveni.

⁵ Na waga bagibagi damdi sinaghara kirakii da tatadigegha wiiwiita kiiravine yadi god biidi sirukwatu. Wasina bi sawara waga kamone sidagu siyitavena yowoyowoghana yegiiye da waga siyitekani bi iyarutenami. Bi Jona, noko raghanine na iyowogha katamana waga kamone da ikenayakuka nuwanuwana iwapewapeni.

⁶ Wasina bi yabiyabi tomoyina iyowogha Jona biidi bi iwoneni bo, “Awaki kiiravine tam kwakenakena? Geghomiiri bi yam god biidi kunarupari. Augunai da touna inawaiyanem na iniwiteda, da getana rabobona.”

⁷ Wasina bi waga bagibagi damdi sivisisiya kabivivirana siwona bo, “Kokayo akimama wiirekwa tana bera bi akovina tanakabi da iiyabo mmko berana berokirakiina wawuna inakabi.” Na toudi wiirekwina sibera na iviyeveveyana da wawayina na Jona. ⁸ Na siwoneni bo, “Tam kuwonemii! Iiyabo mmko wawuna inakawari? Yam bagibagi awaki mma? Mema kupiika? Yam kubura meme? Bi kam dam awaki?”

⁹ Wasina bi Jona iwona bo, “Tagu na Hibru wawaya, bi Yawe God akabekabepepi, God abame makamakena, iiyabo yegii da tanawa kanakanana iberana.”

¹⁰ Bi gegha da Jona raghani katamane waga bagibagi damdi iwonedo da touna iyimatipo da Yawe God gwabinama iyaverataveyana, na raghanina yana wonabodeyana siwaiyaneni na toudi sinaghara kirakii, na siwoneni bo, “Tam parapa bera berokirakiina kubera!” ¹¹ Bi

yanununa patana iyiimaragata kamokamogha na waga bagibagi damdi sivitarakiiyaneni bo, “Awaki kana bera tam biidi da mmko bogibogina kana kawarawiidouvi?”

¹² Na Jona iwona bo, “Akovi da noko tagu yagu kerere na mmko bogibogina berona yarurouvimi, na kokabigu bi yegiiye kovitavenayowoyegu, na ininighorovi.”

¹³ Bi waga bagibagi damdi geyadi kayowana da Jona yegiiye siyitavenayowoyeni, na siwoye wiimaragata da wagana siyakabi siyaveram-
agha kayetanave, bi gerubana siyaberana basuna yanununa patana iyiimaragata kamokamogha.

¹⁴ Na sirukwatu Yawe God biidi siwona bo, “O Yawe God, kiibabiim gekunaberamii da mmko tomoyina kiiravine kana rabobona. Gekuni-wawumii da mmko tomoyina miisena kaya kasukasunuyina. Yam basuna miisena kiiravine na mmko bogibogina kudaru touna debane.”

¹⁵ Wasina bi waga bagibagi damdi sivisisiya ikovi, na Jona sikabi da yegiiye sivitavenayowoyeni, na yaininagha yanununa iviraborabobo! ¹⁶ Raghanina waga bagibagi damdi mmko sikita, na Yawe God sinagharena kirakiiyeni, noko kiiravine suwara sigabuna God biidi bi kate wiisuwona sibera touna biidi.

¹⁷ Bi gegha da Yawe God yana sisiya bagibagine na ighana ghamana ipiika, bi raghanina Jona yegiiye siyiitavenayowoyeni na ivitonani, da gabudara aroba bi nubabasu aroba na noko ighanina kamokamone imakae.

2

Jona yana pari Yawe God biidi

¹ Raghanina Jona patana noko ighanina kamone na Yawe yana God biidi irupari. ² Iwona bo,

“O Yawe God, yagu nuwabero ghamana kamone
bi tam biidi arukwatu,
na kuwonabodegu.

Bi wawaya raborabobodi yadi kubura kamonaki-
nama wiiwiita kiiravine adou
na tam kuwaiyanegu.

³ Tam boga dumadumaye kuvitavenayowoyegu,
da ayowogha anagho dibune,
meme yegii yana maragata tupana ivikena-
viviregu,
bi yam yabarata ghamanakidi tupadi na de-
baguve siyatamotamo gawowora.

⁴ Tagu anoghosi da ware gwabimma kudaru-
tavegu,
bi gegha, akovi da kate yam Bare Kabik-
abikuwayina anakitamayeni.

⁵ Bi yegii isowomumugu da gerubana yawiigu
ayatavenina,
bi boga dumaduma ivikenaviviregu,
da watawata gayamigu sivrivireni.

⁶ Tagu ayori ayowogha koya kaye parapine.
Bi noko kuburine avibiwa kabikabi waway-
ina,
noko gawarine na matamketa gudu
makewaghawaghasina.

Bi gegha da tam, Yawe yagu God kuviyawiigu,

- da noko doguna wautapunama yawayawiigu
bi kukabiwiiveramayigu.
- ⁷ Bi raghanina ayaparoparoro,
na Yawe God anoghosim,
da arupari tam biidi,
bi yam Bare Kabikabikuwayine
kuwaiyanegu.
- ⁸ Nokodi iiyawogha god wiiwiiyaba sapeepetedi,
na yam nuwamonika simiiri kubutteni.
- ⁹ Bi kiiraviguve, na tam anakabepepim;
tagu na tam anasumarim,
bi avisuwona da nokodi sawara ayabera tam
biidi na anabera.
Yawe God, tam kawagha kuviyawiiigu.”

¹⁰ Raghanina gabudara viya sikovi, na Yawe
God yana sisiya bagibagine na ighana, Jona kikire
tepaye iguruwiitaveni.

3

Jona, Yawe God ikabisisireni

¹ Wasina bi Yawe God yana sisiya idaru mayeni
Jona biidi. ² Iwona bo, “Kabununagha bi kunagho
kwanatu ghamana kana waghawagha Ninive, da
name nokodi wawaya mmko sisiyina averem na
kunawonedi.”

³ Na Jona, Yawe God yana sisiya ikabisisireni,
da ikabununagha bi inagho Ninive kwanatune.
Kwanatuna na iragata kirakii, bi wawaya tana
memeda iyapepewa rughuwoneni, na gabu-
dara aroba bi iyikovi. ⁴ Wasina bi Jona
irughu kwanatune da gabudara tanagha iyapeep-
ewa pom na wawaya biiyadi iyadimadima bo,

“Raghanina gabudara 40 sinakovi muridiye, na Ninive sinibero.” ⁵ Wasina bi Ninive damdi God yana sisiya sivitumaghaneni, nokodi damdi na: wawaya kiikiiwawodi bi iyowogha inagho wawaya wota tupadi, svinuwanoghonoghota da kam siyiyi, bi gara imimona siberana siviya, nokona iyiyevveyana da toudi yadi bera ber-oberodima simiiri karon.

⁶ Raghanina Ninive kana kiiwawo warana iwaiyaneni, na yana kiiwawo abamakamakenama igeghomiiri da yana wiibadana garadi ikabitavetaveyana, bi wasadina gara imimonama sibera na iviyagha, bi yapukare ribana imakeyarayi, noko iyiyevveyana da touna ivinuwapoya. ⁷ Wasina bi sisiya bagibagina iwonataveni Ninive damdi tupadi biyadi iwona bo,

“Mmko sisiyina na tagu yami kiiwawo da yagu babada gwabimiima. Tami tupami, bi yami ribiribi ghamaghamadi da gisigisidi yawata geawaki konakam bo konaniunana. ⁸ Wawaya tupami da ribiribi tupadi, na gara imimodi siberana toudima sinikasibabara. Bi wawaya tupadi nuwanuwadi toradima God biidi sinaru-
pari bi tupadi yadi bera beroberodi sinamiiri kubutedi da bera kayotirana beradi sinakabitoura. ⁹ Getayakovina, augunai da God noghota inawamiri na yana nuwapughu ghamana inakabitore na getana rabobona.”

¹⁰ Wasina bi raghanina God nokodi sawara sibera ikitadi bi yadi keda beroberodima simiiri

wamira, na yana noghota iwamiri da geiyiberodina ware iwonana naboni.

4

Jona yana nuwapughu bi God yana kayowiiyayeyana

¹ Bi Jona ivinuwapoya kirakii da God nokodi wawaya geiyiberodi na nuwanuwana ipughu.

² Na irupari bo, “O Yawe God, raghanina tagu patana yagu kubura kamone, na awona da mmko iyatubugha, noko kiiravine tagu ak-abununagha bi avera ayanono Tasis kwanatune. Tagu akovi da tam na kayowiiyayeyana da wi-inuwaghaneyana kana God, genuwanuwam iyapughupughu yaininagha bi yam nuwamonika na makewaghawaghasina, bi gegha da yam noghota kuwamiri da wawaya gekuyakasiwiiberodina.

³ Na noko kiiravine geyagu wiina da anamakena. Yawe God imiise kirakii da tagu ayarabobo, na yagu yawa kabitaveni.”

⁴ Bi gegha da Yawe God iwonabodeyana bo, “Gegha iyamiise da mmko berana kiiravine nuwanuwam iyapughuna.”

⁵ Wasina bi Jona noko kwanatune raghani matana yana nawae ikanibutaveni inagho da yobe ibera bi rogune imakeyowogha, da iyikoyakoyagha bi iyakita da awaki iyatubugha Ninive kwanatuna biidi. ⁶ Wasina bi Yawe God ibera da kii gisina nama igogo, bi igogo igae da iruragharagha na Jona sirogutawani da gabudara gwabinama kiirogu ivereni. Mmko ibera na Jona

sinina isisira, bi ivinuwamiise kirakii basuna noko kiina kiiravine.

⁷ Bi gegha, raghani ibori na God gamone na puwari kiina sunagha rughuwoneni na yivivi.

⁸ Raghanina gabudara igae, na God ibera da yanunu muyamuyana raghani matanama ivera na gabudara Jona gayamina irarayi da pinimina bi iyaparoro. Touna yana kayowana da iyarabobo na iwona bo, “Geyagukayowana da anamakena, iyamiise kirakii da ayarabobo.”

⁹ Wasina bi God, Jona iwoneni bo, “Gegha iyamiise da tam mmko kiina kiiravine parapa nuwanuwam inapughuna.”

Na Jona iwona bo, “Bada, tagu nuwanuwagu ipughu kirakii noko kiiravine akayokayoveni da anarabobo!”

¹⁰ Bi gegha, Yawe God iwona bo, “Mmko kiina nubabasu tanagha kamone igogo bi raghani ibori na bada irabobo, tam gekuyakoyayi bo gekuyabera da iyagogo, bi gegha da irabobona kwiinuwapoyeni. ¹¹ Bi kwanatu ghamana Ninive noghosina, na noko imiise tagu parapa iinuwaganeneni basuna nama na wawaya yadi koroto naboni 120,000 bi nabo, toudi iiyawogha na gesiyakovi da bera miisedi mebo bi bera berodi mebo, bi kate ribiribi peyaridi nama kamone samakamake!”

Buk Baibel long Anuki
Portions of the Holy Bible in the Anuki language of
Papua New Guinea
Buk Baibel long tokples Anuki long Niugini

copyright © 2010-2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Anuki

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-06-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

3c3405c8-4e9b-582a-95e8-4f2128c4872e